Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1937-1938)

Heft: 6-7

Rubrik: Mitteilungen des Zentralvorstandes = Communications du Comité central

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

y étions représentés par le président de la section. De nombreux membres des P. S. A. S. étaient présents. Des discours très élogieux furent prononcés en hommage à la fidélité et à la bienveillance de M. de Meuron.

En décembre nous avons eu la grande joie de fêter deux de nos membres vénérés, M. Paul Bouvier pour son 80e et M. William Röthlisberger pour son 75e anniversaire. L'atmosphère y fut des plus agréables et laissa un souvenir très profond aux assistants.

La section, sur l'initiative de Sturler, participa par un groupe humoristique, au cortège des vendanges. Ce groupe fut très remarqué et remporta un 1er prix.

Nous avons eu le plaisir d'enregistrer le succès de Georges Dessouslavy au concours pour la décoration murale de la nouvelle gare des C. F. F. à Neuchâtel. Une première peinture, ayant été découverte, souleva de la part d'une partie du public, soutenu par la *Suisse libérale*, une véritable « cabale ». Avec de nombreux collègues, la section est intervenue ; par des articles envoyés à la presse nous avons protesté énergiquement contre les procédés incorrects des détracteurs et nous avons adressé à Dessouslavy nos sentiments de sympathie et de solidarité.

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre dévoué caissier, M. Détraz, pour le zèle et la parfaite maîtrise de sa gestion. Léon PERRIN.

(La suite des rapports au prochain numéro.)

Mitteilungen des Zentralvorstandes.
Communications du Comité central.

Fast jeden Monat hat der Z. V. die Freude, Mitgliedern zum 60. oder 70. Geburtstag zu gratulieren. Im Dezember war es Arnold Hünerwadel, Bildhauer in Zürich, im Januar Hermann Meyer, Maler in Basel, Edmond Bille, Maler in Sierre, Maurice Mathey, Maler, Le Locle und Ed. Schild, Maler, Brienz, die das 60. Altersjahr erreichten und Hans Suffert, Maler in Basel das 70. Der Z. V. entschuldigt sich, wenn aus Unwissenheit jemand vergessen wird, es kann vorkommen, dass er eben nicht benachrichtigt wird.

Es liegt ihm aber daran, unseren Mitgliedern den 60. Geburtstag, am 27. Februar, unseres werten Zentralpräsidenten, Alfred Blailé mitzuteilen. Von Herzem wünschen wir ihm Alles gute.

* * *

Presque chaque mois, le C. C. a le plaisir de faire des vœux à des membres de notre Société pour un anniversaire, le 60me ou le 70me. En décembre dernier, c'étaient Arnold Hunerwadel, sculpteur à Zurich, en janvier Hermann Meyer, peintre à Bâle, Edmond Bille, peintre à Sierre, Maurice Mathey, peintre au Locle et Ed. Schild, peintre à Brienz, qui atteignaient leurs 60 ans, et Hans Suffert, peintre à Bâle, ses 70 ans.

Le C. C. s'excuse d'omissions involontaires, provenant uniquement du fait qu'il ignore quelquefois des anniversaires, ceux-ci ne lui ayant pas été signalés.

Mais il s'en voudrait de ne pas informer les membres du 60me anniversaire, le 27 février, de notre cher président central Alfred Blailé. Nous lui souhaitons de tout cœur longue vie et prospérité.

Mitteilungen der Sektionen.
Communications des Sections.

Neue Vorstände. — Nouveaux Comités.

Section de Paris :

Président :	Waldemar Reist, architecte,	*Präsident.*
Vice-président :	Auguste Suter, sculpteur,	*Vize-Präsident.*
Secrétaire :	Pierre Blanc, sculpteur,	*Aktuar.*
Trésorier :	Ernest Hubert, peintre,	*Quästor.*
Membres-adjoints :	Paul Hogg, peintre,	
	Alfred Ingold, peintre,	
	Willy Wuilleumier, sculpteur,	*Beisitzer.*

Sektion St. Gallen :

Präsident :	Ch. A. Egli, Maler,	*Président.*
Aktuar :	Otto Ruegger, Maler,	*Secrétaire.*
Kassier :	Emil Heinz, Maler,	*Caissier.*
Beisitzer :	Hans Wagner, Maler,	
	Joseph Büsser, Bildhauer,	*Assesseurs.*

Sezione Ticinese :

Presidente :	Aldo Patocchi, pittore,	*Präsident.*
Vice-Presidente :	Giuseppe Foglia, scultore,	*Vize-Präsident.*
Segretario-cassiere :	Felice Filippini, incisore,	*Aktuar-Kassier.*

Section vaudoise :

Président :	Richard Hartmann, peintre,	*Präsident.*
Vice-président :	Albert Diserens, peintre,	*Vize-Präsident.*
Secrétaire-caissier :	Alfred Helferich, m. passif,	*Aktuar-Kassier.*
Assesseurs :	Jaques Berger, peintre,	
	Marc Gonthier, peintre,	*Beisitzer.*

Sektion Bern :

Präsident :	Hermann Hodler, Maler,	*Président*
Vize-Präsident :	F. Traffelet, Maler,	*Vice-président*
1. Aktuar :	T. Ciolina, Maler,	*1er secrétaire.*